**КАЛЕНДАРІ НА 1927 РІК**

| | |
|---|---|
| Календар Веселий Друг | .40 |
| Календар Українського Голосу | .40 |
| Календар Канадійського Фармера | .40 |
| Календар Канадійського Українця | .50 |
| Календар Новий Світ | .40 |
| Календар Щипавки | .35 |

**МОЛИТВЕННИКИ**

**Кождий молитвенник має трираменний хрест.**

| | |
|---|---|
| Дорога до неба, в білій шкіряній оправі | $1.25 |
| Дорога до неба, в білій кавчуковій оправі | 1.50 |
| Дорога до неба, в полотняній оправі | .75 |
| Дорога життя, в кавчук. опр. з замочком | 1.50 |
| Дорога життя, в полотняній оправі | 1.00 |
| Ангел Хоронитель, в кавч. опр. з замочком | 1.50 |
| Ангел Хоронитель, в білій шкіряній оправі | 1.25 |
| Ангел Хоронитель, в кавчук. опр. з образк. | 1.25 |
| Ангелик, в білій шкіряній оправі | .50 |
| Помилуй нас Боже, в білій кавчуковій оправі, з замчиком | 1.50 |
| Помилуй нас Боже, в білій шкіряній опр. | 1.25 |

**НОВІ КНИЖКИ.**

| | |
|---|---|
| Таємний Злочин | .40 |
| Не вбивай, в оправі | 2.50 |
| Під тихий вечер, в оправі | 2.00 |
| Над Чорним морем, в оправі | 1.50 |

Пишіть за нашим новим катальогом книжок, грамофонів і рекордів, який висилаємо безплатно.

***Ukrainian Book Store***
**10348—101st STREET, EDMONTON, ALBERTA**



**ЯК МАЄТЕ ПРИЯТЕЛІВ**
**у Старому Краю**

ТИКЕТИ до і зі ВСІХ ЧАСТЕЙ СВІТА

**Котрим хочете помочи дістатись до сего краю, то прийдіть і побачтеся з нами. Ми робимо всі потрібні заходи.**

Міський Тикитовий Офіс
**Cor. Jasper and 100 Street. Phone 1712**
Агенція Всіх Корабельних Ліній

**CANADIAN NATIONAL**



НА
**ПОБЕРЕЖУ ТИХОГО ОКЕАНУ**

Венкувер Вікторія
ТАНІ ЦІНИ
Тепер в практиці
Питайте Місцевого Агента Кенедіян Нешонал

**КРАСА! ЗАБАВА! ЖИТТЄ!**
ожидають гостей з прерий
**Однаковий клімат через цілий рік.**
**Спорти на дворі для кождого.**
Подорож до тих місць є правдивою приємністю коли ідете через

**CANADIAN NATIONAL**

Вибір дороги на суші і на морю. Перестанки.

Їдьте на Венкувер до місцевостей в
**ВАШІНГТОН, ОРЕГОН, КАЛІФОРНІЯ**



**Читайте Уважно!**

На продаж 800 акрова фарма 12 миль від стації, 100 акрів виробленого поля, 75 акрів сінокосу, пять румова хата, стайня на 30 штук худоби, шопа 20x60, через фарму пливе річка, подостатком води для худоби, ціна $6,500, два тисячі готівкою а решта насплати на десять років.

Першої кляси склеп в добрім місті, мурований будинок 50x70, половина рентована за 75 долярів на місяць, другу половину уживає властитель на склеп. Річний оборот зі склепу 35 тисяч. Товар та все инше першої кляси, ціна за все разом $22,000. 8,000 готівкою а решта на сплати.

Маємо богато дуже добрих фармів на спродаж в околиці Едмонтону та других місцевостях по приступній ціні. Пишіть по інформації:

***Ukrainian Immigration & Colonization Association***
**10327-101 Street, Edmonton, Alta.**



EMPIRE HOTEL
Р. СТОЙКО і К. ГУДИМА, Властителі
10246—98th Street, Edmonton, Alta. Телефон 5075
Коли приїзджаєте до Едмонтону, зайдіть до Емпайер Готелю, де найдете такий комфорт як в дома по умиркованій ціні. Гарні кімнати на дні, тижні і місяці. У нас розмовитеся по Українськи


**Місцевий представник Студебейкера**

Г. В. КУЗЬ

Богато приятелів п. Григорія Кузя будуть раді почути, що він злучений тепер з новою автомобілевою індустрією, котра уможливить йому не лише продовжати, але ще й збільшити суксес, який він робив в тій важній лінії модерного бизнесу і приятности.

Через два послідні роки п. Кузь був репрезентантом компанії Меклаклена в дістрікті Вегревіль і за той час здобув довіре та богато приятелів. Його знання інтересу і чемність поставила його на чолі автомобілевого руху, а розуміння кількох европейських мов дало йому виниткову позицію серед громадяньства.

п. Кузь має велику віру що округ Вегревіль щойно починає як слід розвиватися і що одною з найбільше конечних річий буде для него потреба автомобілів, котрі дадуть мешканцям найкращу услугу за можливо найнизшу ціну. З тої причини він перебрав продаж Студебейкер славних на весь світ автомобілів, як представник на весь широкий дістрікт від Едмонтону до Верміліон Мотор Сервіс Ко. Лтд., котра то компанія має на Альберту агенцію Студебейкер гар.

п. Г. В. Кузь буде від тепер в можности обслужити наше громадяньство лінією автомобілів, які вартують його найлучших змагань і тому всі, що потребують доброї і совісної услуги, що потребують комфортних, сильних і гарних гар повинні до него звернутися з довірєм


**БАЛКО І МАНДРИК**
**Rooms & Boarding House**
Кімнати поодинокі і для родин до винайму по умиркованих цінах.
10544—100 Str., Edmonton, Alta.
Напроти "Квінс Авню" Школи.


**На Рідну Школу в Галичині зібрав гр. Павло Мельник на лісту ч. 1047:**

**По доляру:**
М. Говда, Я. Крет, В. С. Планюк, І. М. Глова, П-ні П. Галицька, П-ні П. Мельник, Юрко Лазарук, Н. Семелюк і Василь Чоботар.

**По 50 центів:**
Петро Головач, Андрій Хоркуняк, Г. Богонос, Яків Давидюк, Николай Шпачинський, П-ні Шпачинська і Василь Ангел.

**По 25 центів:**
Саверко Леськів, Л. Д. Снайчук, Текля Кураш, Ю. Макух, Николай Мельник, Ганя Мельник, Івась Мельник, Марійка Мельник, Павліна Мельник, Тарас Мельник, Орест Мельник, Міхаліна Подруцкі, Федор Янюк, Петро Климок, Томко Гасій, Віктор Бойчук, Яків Гавриляк, Андрій Кольматицький, Михал Саік, Теодор Козицкі, Григорій Михайлишин, Іван Олекшій, Стефан Романюк, Петро Шаш, П-ні П. С. Адамець, Микита Романюк, Володимир Андрусів, Стефан Сувала і Іван Криса. Разом $19.25.

Всім жертводавцям, що дали жертву на Рідну Школу дякую.

**Павло Мельник.**


**Важне Повідомлення**
Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документа даром
Пересилка грошей в американських долярах на послідній пошті в краю.
Приходіть або пишіть до:
**JOHN RUDYK**
Агент CUNARD Лінії
Radway Centre, Alberta



**КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ**

Купуйте Оплачені
**КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ**
через
**THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE**
і заберечить свою родині або приятелям скору, безпечну і вигідну подорож з Европи до Канади.

Зниження поїздки за Сьорри Брася через Канадієн Пасифік великі і найбільші чотирих-гвинтові кораблі.

Ми можемо видати оплачені корабельні карти зі Львова, Тернополя, Варшави, Черновець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і инших міст.

Канадієн Пасифік видає вільні Перміти на Вступ для фармерів, фармерських робітників, домашньої служби і родин рільників, тілько на фарми в Канаді, котрі вже живуть в провінції Саскачеван. Дістати треба тепер Спеціального Пермиту, на добре документи.

Наш український репрезентант George M. Kuzyk поможе Вам зробити всі заходи.

За повною інформацією і формами для виповнення звертайтесь до Вашого найближчого Канадієн Пасифік агента, або пишіть по українськи прямо до:

**George M. Kuzyk** C. P. R. Bldg., Edmonton
котрий відповідає особисто, або пишіть по українськи до

**W. C. CASEY General Agent**
**C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.**
**CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS**
Виробляємо чужостороннi паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.



**Потреба робітника на фарму,** котрий уміє робити машинерією, годувати і доїти корови.
**Добра платня і стала робота.**
Роботу треба зачати від першого цьвітня.
Голосіться на адрес:
**KRASNOHORA FARMS LTD**
Vegreville, Alberta.



**Продаєся тано господарство**
Кінь з упряжею, льохи з поросятами, свині, кури, голуби, бараболі.
Адрес:
Namayo рік 136 Ave. 19. Block. Пліщ: Щербека
P. O. Box 411, Edmonton, Alberta


**ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ**
**В ЕДМОНТОНІ**

**Середа, 16. Марта, 1927.**

| | |
|---|---|
| **ПШЕНИЦЯ—** | |
| Но. 1. Нортерн | 121 |
| Но. 2. Нортерн | 116 |
| Но. 3. Нортерн | 108 |
| Но. 4. | 97 |
| Но. 5. | 81 |
| Но. 6. | 68 |
| Пашa | 58 |
| **ОВЕС—** | |
| Но. 2. С. В. | 45 |
| Екстра Но. 1. Паша | 39 |
| Но. 1. Паша | 39 |
| Но. 2. Паша | 37 |
| Реджектед | 30 |
| **ЯЧМІНЬ—** | |
| Но. 3. С. В. | 53 |
| Но. 4. С. В. | 49 |
| Паша | 45 |
| **ЖИТО—** | |
| Но. 2. С. В. | 79 |
| Но. 3. С. В. | 73 |
| Реджектед Но. 2. С. В. | 71 |

**ЦІНИ ХУДОБИ—**
Добірні бички до 6.50; Добрі бички до 5.50; Добірні телиці 5.75—6.25; Добірні корови 4.00—4.50; Добре годовані бички 5.00—5.50; Середно годовані бички 4.25—4.75; Добірні телята 8.00—10.00; Добрі телята 7.00—8.00; Ягнята 11.25—11.50; Вівці 6.00—7.00; Свині 11.00.


**Milner, Carr, Dafoe & Poirier**
**АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ**
**Полагоджують Ваші справи в Вашій мові**
Гроші на позички на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта.



**Американські Доляри . . .**

Висилаємо гроші до всіх частей світа та виплачуємо в американських долярах на послідній пошті, з ашо ручимо. Висилайте тілько через нас. Найскорше, найтаньше і найбезпечнійше.
Коли хочете спровадити родину чи знакомих до Канади, пишіть сейчас до нас а ми Вам спровадимо без найменшого клопоту для Вас. Виробляємо повномочія, апликації і папери на приїзд до Канади чи до Старого Краю. Полагоджуємо всякі крайові справи.
Маємо на продаж фарми у всіх частях Альберти від $500.00 до $5,000.00 зі фарму. Продаємо на догідні услівя, так, що кождого можемо задоволити. Всякі інформації даємо даром. Пишіть ще нині а певно, що будете вдоволені.

Посилайте гроші або пишіть по інформації до:
**UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION**
**Edmonton 10327 101st Street Alberta**



**Шифкарти! Шифкарти!**

Коли хочете кого спровадити до Канади або поїхати до Старого Краю то пишіть до мене а я дам Вам всі потрібні інформації, куди найліпше їхати тому, що я сам неадвно їхав до Краю, то переконався сам на собі, котрою лінією найліпше їхати. Тому пишіть до мене. Всякі інформації даром.

**Wm CHLIBECKY**
P. O. Box 203 VEGREVILLE, ALBERTA



**ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ**

Коли спроваджуєте до Канади кревних або знакомих; потребуєте фармерських робітників і робітниць; ідете самі до краю; посилаєте гроші до краю; маєте до полагодження старокраєві справи; хочете набути добрі землі в Канаді, то голосіться особисто або пишіть до:

UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA
645 MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN.



**ПРОПАВ 22. лютого кінь** із фарми. Кінь був 14 років старий, около 1600 ф. ваги, 5 фітів високий, темно червоний. На чолі мав білу звізду величини 50ц. Чорні ноги, чорний ріг і зі споду рівний. Хтоб про него знав де він є і повідомив мене дістане $20.00 нагороди.

WASYL LOPATKA
Sniatyn, Alta.



**НА ПРОДАЖ**
Секенд Генд Стор з лотом в Смоки Лейк, Альта. За тану ціну продаю добрий бизнес.
Рівнож маю на продаж лот, шек і кузню в Смоки Лейк, тоже за дуже низку ціну.
Голосіться або пишіть до:
PETRO MUZYCZYN,
Box 102, Smoky Lake, Alta.



**Nichols Bros.**
**Відлеварня і Всякі Направи**
Заложуємо насе в гаражах і в инших парових заводах та в машинах до вирчення кернищ. Острюємо й розвертаємо цили і пиркулярки. Коли вам треба спотувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити, удавайтесь до нас.
**ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ**
PHONE 1861
10103 95th Street, Edmonton, Alta.



**JAMES M CAMPBELL**
АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA


# Наш Поступ


OUR PROGRESS
Ukrainian Weekly
Published Every Wednesday
10336—96 St. Edmonton, Alta.
Phone 1834

OUR PROGRESS
Просьвітно-економічна Часопись для Українського Народа

НАШ ПОСТУП
Український Просвітно-Економічний Тижневник
Виходить кождої середи в Едмонтоні, Альберта.
10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 169. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 23. МАРТА, 1927. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 23 1927. VOL. V. № 169.


## В ПОЛЬЩІ Є НА ВСЬО СПОСІБ

Зі страху перед большевизмом польський сойм зараз на початку відновлення держави ухвалив земельний закон, на підставі якого парцелюється і викупляється за добрі гроші двірські обшари. Але зложений він дуже спритно. Щоби не допустити місцевого українського населення до купна землі, встановлено в той спасний закон постанову, що первеньство при парцеляции мають **двірські форналі о скілько вони є в дворі на службі.** Форналі майже всі Українці, місцеві люди, але щоби не дати їм нагоди набути землю, пани перед парцеляцією наганяють форналів з двора, виповідаючи їм місце, так що в хвили парцеляции української служби по дворах нема. А коли її нема, то до землі мають відтак право "осадніки" себто спроваджені мазурські кольоністи.

## ГІРШЕ ЯК В МЕКСИКУ

В селі Немирові під Коломиєю продала жінка на ярмарку пару бичків, взяла за них 1,400 зол. і повернула з грішми вечером до хати. Сего самого вечера приїхав з Америки зовсім **несподівано** також чоловік згаданої жінки. Про се в селі **не знали**, але знали про се, що жінка принесла з ярмарку гроші. В ночи впали до хати жінки два замасковані бандити і під загрозою смерти зажадали від жінки видачі всіх грошей. На се, щойно прибувший з Америки муж добув блискавично револьвер і вбив обох бандитів на місци. Коли збіглися люде і зняли з бандитів маски, побачили з найбільшим здивованнєм, що один з бандитів, се комендант місцевого полицийного постерунку, а другий то наказний війт сегож села Немирова. Вістка про сю нечувану подію, знаменуюча галицькі відносини, розійшлася блискавицею по цілім краю

### Форд задумує війну проти других автомобілевих компаній

На Ню-Йоркській біржі появилися сими днями чутки, що Форд в короткім часі знижить ціну о 175 долярів на кождім своїм авті.

Така революційна знижка викличе великий попит на самоходи Форда а тимсамим зменшить попит на автомобілі других фірм. Богато з них не зможе видержати конкуренції. Форд, кажуть, хоче викликати війну проти Дженерал Моторс корпорації і через те вже на саму чутку про намір Форда акції Дженерал Моторс значно упали.

## ҐВІТ ПУЛ БУДЕ УЖИВАТИ НОВОЇ ФОРМИ КОНТРАКТУ

Директори Ґвіт Пулу приняли на недавнім своїм мітингу трохи відмінну форму контрактів ніж та, що була попередних років.

Контракт обовязує і на дальше через пять літ і зачинаєся з днем, в котрім кінчиться старий. Але новий контракт допускає до пулу і фармерів з Брітіш Колюмбії а також розширює право члена пулу продати більше збіжа на насіння як дозволяв давнійший контракт.

Старі члени пулу, що підпишуть новий контракт до 1. серпня 1928 року не будуть платити жадного вписового а по тім дни будуть платити $2.00. Новіж члени як звичайно будуть платити при підписі контракту $3.00. Члени в час дістануть почтою нові форми і порадним буде, щоб поспішили з підписанням, щоб заошадити вписове.

## СФОРМУЮТЬ СВОЮ ВЛАСНУ АГЕНЦІЮ

Пул для продажи живої худоби (Лайф Стак Пул) був дотепер членом товариства купців худоби і через се попав був свого часу в немилу з ними колізію через то, що не дав урядникам товариства перевіряти своїх книжок. Щоби бути самостійним продавцем і не мати більше клопоту з товариством посередних купців, рішив пул на недавнім мітінгу сформувати свою власну агенцію. За альбертійським пулом пішов і Лайф Стак пул Саскачевану, та робить переговори, щоби злучити обі пулові агенції в одно тіло.

## ЕДМОНТОН БУДЕ МАТИ ЩЕ ОДНУ ФАБРИКУ

Якщо Бродер Кепінг Ко. з Ню Вестмінстер, Б. К. прийде до угоди щодо трирічного рентовання будинку, що його має нарочно побудувати на цілі фабрики едмонтоньский бизнесмен Еванс, то Едмонтон буде невдовзі мати ще одну фабрику, яка дасть роботу поважному числу дівчат. Головними продуктами, які фабрика буде кенувати в Едмонтоні буде томейто, спараги, горох, шпінак і другу ярину, що її можна плекати кругом міста. Огородники будуть мати добрий ринок збуту, а тоже предсказують, що хто має поза містом акри, буде мати нагоду добре їх продати.

### Ювилейні марки

В коротці буде Канада пущати на листи нові почтові марки, нагадуючі діяментовий ювилей, конфедерації.

## НАЗНАЧЕНО ДЕНЬ ЗАМКНЕННЯ ПАРЛЯМЕНТУ

Премієр Бравнлій оголосив, що правительство задумує скінчити першу сесію шестого законодатного тіла на першого цьвітня. Однак опозиція приготовляє остру баталію про ти принятя 20 міліонового річного розходу, який має правительство предложити при кінци сесії. Є отже здогади, що сесія задля того продовжиться.

## ХОДИТЬ ПО ВОДІ

Російський інжінер Корнеєв придумав такі чоботи, в яких може ходити по воді.

Він заповів, що в цьвітни перейде ріку Неву і запрошує на той час публику, щоб дивилася з моста як він буде іти по воді. Корнеєв каже, що такий певний свого переходу, що навіть не хоче, аби за ним їхали човна.

### Бандити підмінували дорогу, висадили авта у воздух і заграбили 104 тисячі долярів

Невиcліджені бандити підмінували дорогу, що веде з Пітсбурга до майнів Конерсвил, а коли на се місце поїхали наповні авта з грішми для виплати майнерам, довели до вибуху. Два авта поперевертались а шофери і узброєні урядники компанії потерпіли тяжкі рани. Бандити захопили з розбитого авта $104,250.00 і на крадених гарах утікли в незнісні сторони. Свій напад бандити устроїли дуже точно попереривавши телефонічні дроти так що довший час годі було повідомити полицію.

### Парлямент буде слухати промови "сухих"

Прогібиціоністи Альберти попросили провінціональний парлямент, щоб їх бесідникам було позволено сказати при кінци сесії до послів кілька промов. Парлямент на то згодився і "сухі" виступлять з промовами на другий тиждень.

На порядку нарад парляменту є саме зміни яких прогібиціоністи домагаються в лікернім законі, іменно, щоби бари були замкнені на Різдво і День Поляки, щоби голосування над "Локал опшин" обіймало базу не виборчої дівізії, але цілий муніципал, щоби на балоті було друковано "за лайсенсом на пиво" або "против лайсенсу", а не так як було дотепер "за локал опшин" або против.

Минувшого і сего року прогібиціоністи роблять вигата і богато шуму і можливо, що вдасться їм переперти деякі застереження в лікернім законі.

## ПШЕНИЧНИЙ КОНҐРЕС В РИМІ

На 26. мая сего року відбудеся в Римі міжнародний конгрес продуцентів пшениці. Дотепер зголосило на него свою участь 17 націй, між тим і Німечина. Сподіються, що в нім возьме участь що найменше тридцять держав світа. Крім офіціяльних відпоручників держав возьмуть участь також і господарські організації та кі як Ґвіт Пули.

## ПРОЦЕС САПІРА З ФОРДОМ

В Детройт, Міш. ведеся судова розправа Аарона Сапіро, против автомобілевого магната Генрі Форда о міліон долярів відшкодування, за то, що Фордів часопис "Дірборн Індепендент" помістив в редакційних статях кілька інсинуацій на Сапіра, будьтоби то йорганізував кооперативи аби зігнати всьой збіжевий інтерес в жидівські руки.

По обох сторонах працюють найздібнійші адвокати Америки. Сенатор Рід, адвокат Форда, доказав Сапірови, що він взяв за зорганізованнє пулів круглий міліон долярів. Розправою всі дуже цікавляться, але вона потреває ще довго, щоби мати її вислід.

## КАНАДА І ІТАЛІЯ ПІДПИСАЛИ УГОДУ

Між Канадою і Італією прийшло до порозуміння щодо іміграційних і переселенчих справ між обома державами. Канада назначить до Риму свого головного іміграційного урядника, а Італія сюди. Італійський уряд намірає переселити ще сего року на канадійські фарми кілька тисяч італійських родин.

## З ХІНСЬКОЇ ВІЙНИ

Французька концесія коло Шангаю була в понеділок 21. марта місцем першої сутички між революційним відділом а залогою концесії. Смілий відділ кантонських революціонерів підійшов і острілював французьку посілість, однак його скоро прогнано. В виду наближаючоїся революційної армії під Шангай і її побід над реакційними військами, Англійці і Американці висадили все своє військо з кораблів на сушу, а до того покликано з Гонг Конг більші сили. Команда кантонської армії переслала до чужинецьких салог Шангаю звідомлення, що вона на случай заняття Шангаю охоронить житте і майно чужинців.

## ПРОВІНЦІЯ НЕ БУДЕ БУДУВАТИ ЖЕЛІЗНИЦЬ СЕГО РОКУ

Правительство Альберти заявило, що сего року не буде будувати 25-милевого бренчу з Вемблей до Бівер Лодж, ані 15-милевого бренчу з Ваитлов до Вотерґол на Е. Д. і Б. К. лінії, а тоже не продовжить 3½ милі до МекМурей, як то було давнійше пропоновано.

Сею постановою правительства дуже невдоволені поселенці з Піс Рівер дістрікту.

## ВІСТИ З ҐВІТ ПУЛУ

На трийцять шість послів до альбертійського парляменту, котрі після свого звання є фермерами, трийцять два з них належить до Ґвіт Пулу.

Доплата 15ц за бушель пшениці; яку сего місяця виплатив пул своїм членам, буде вимагати 28 тисяч чеків. Всі чеки будуть в руках господарів до кінця сего місяця, а сума їх дійде до шесть міліонів долярів.

Пул остерігає своїх членів, щоб не купували на насіннє оголошуваної пшениці т. зв. "мумія", котру нібито найдено в египетських пірамідах, заховану фараонами 4 тисячі літ тому. Ся пшениця "мумія" є нічо иншого, лиш пшениці грейд пшениці "Дурум". На всі оголошувані нібито старинні роди збіжа треба памятати, що збіже тратить силу кільчення вже по трох-чотирох роках.

Вирентувавши державний термінал-елевейтор ч. 2. у Венкувер, пшеничний пул буде мати около три міліони бушлів поемности над Тихим океаном вже при продажи 1927 річного збору. Термінал в Принц Руперт має поемности міліон і чверть бушлів, а той у Венкувер міліон і 600 тисяч.

Від оснований в Західній Канаді пшеничного пулу організація перепродала від своїх членів пшениці на суму пів міліярда. За збіже з 1926 року виплатив пул членам вже около 46 міліонів долярів, а решта прийде пізнійшими доплатами.

## ЇДУТЬ ВЧИТИСЯ ЗА ГРАНИЦЮ

Український харківський уряд вислав з України за кордон комісію українських ко-оперативних робітників для обзнайомлення з торговельною роботою ко-оператив заходу. Комісія побуде три місяці, відвідає деякі европейські держави і Америку і простудіює всі галузи ко-оперативно-торговельні як рівнож елевейторне будівництво, організацію рибниць, пекарень і т. и.

## ЖАЛУЮТЬСЯ НА "КОМПЕНЗЕЙШИН БОРД"

Перед агрономічну комісію парляменту внесено зі сторони робітничих організацій зажалення, що провінціональний "Компензейшин борд" не робить по справедливости і на підставі гуманности. Як доказ наведено цілі десятки случаїв, де покалічений робітник по кількамісячним ожиданню дістав $10.62 місячного відшкодовання на 10 душ в родині, підчас коли йому належиться 62 і пів проценту його платні. Комісія обіцяла над тими зажаленями застановитися і що треба буде, змінити.

## ЕДМОНТОН ПІДНЕСЕ ПОДАТОК

Хоч фінансова комісія міської ради не виготовила еще точних річних розходів, однак вже тепер показуеся, що податкова стопа міста буде піднесена з 44.35 мілсів на доляру до 47 мілсів або і висше. Гідвишку сю спричинять передовсім шкільні видатки міста і збільшенне платні мійським урядовцям.

## СПРАВА З АДЗІКАМИ СКІНЧЕНА

Шумну справу тяжкого побиття Веко Адзіка на новорічній забаві вирішив судія Тейлор в той спосіб, що жінку Адзіка покарав $200.00 або 3 місяці арешту, а адвоката Гю Макдоналда зовсім увільнив від вини і кари.

### Провокатори при роботі

По галицьких селах увихається маса підозрілих типів, які, рекомендуючи себе як висланники якихсь військових українських організацій, голосять, що незабаром має початися війна з большевиками і що разом з ними виступить українська військова організація. За поясненнями сего не треба богато шукати. Є се та сама підготовча робота, яка мала місце на білоруських землях, а котра скінчилася масовим арештованнєм і розвязанням білоруських товариств.

## ВЕЛИЧАВИЙ СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

Святочний Концерт в память 66-ої річниці смерти найбільшого поета України ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
— відбудеться —
**дня 31-го Березня, 1927.**
о годині 8-ій вечером
**в МОНДЕР, АЛЬТА.**
**в Сали Народного Дому**
Програма добірна і богата. Участь в сім Концерті беруть найліпші співацькі сили.

Кождий Українець і Українка повинні на се свято прийти, щоби спільно віддати честь **нашому найбільшому поетові.**

Заряд Товариства ім. Тараса Шевченка

**Наш Поступ**
Український тижневик присвячений просвітно-культурним і економічним справам українського народа в Західній Канаді
Виходить кождого тижня в середу

Передплата виносить $2.00 Річно.

За оголошення поміщувані в "Нашім Поступі" редакція не відповідає.

ЯКІВ Н. КРЕТ, Редактор.
Т. ТОМАШЕВСЬКИЙ, Управитель

**Our Progress**
UKRAINIAN WEEKLY
10336—96 St. Edmonton, Alberta
Published Weekly On Wednesdays

JAMES N. KRETT, Editor.
T. TOMASHAVSKY, Manager

Subscription in Canada $2.00 a year. Foreign $2.50.

Advertising Rates will be Furnished on Application

ADDRESS:
OUR PROGRESS
10336—96 St. Edmonton, Alta
Telephone 1834

ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 23. МАРТА, 1927.

## ЗРОЗУМІЙМО ВАГУ ХВИЛІ

Ми Українці на еміграції, що ведемо дрібничкове життє, оперте в головній мірі на квасах, непорозуміннях і сварках благенького місцевого характеру не добачуємо того кольосального руху, тої стихійної впертої боротьби наших братів у Вітчині одних з диктатурою московської комуністичної партії, других з польсько-румунськими грабителями. Українці на еміграції, головно по сім боці океану, остають до нині під враженнєм руїни, ослаблення і зневіри, в яку попав був народ по розборі українських земель і до нині думають, говорять та роблять так, неначе махнули рукою, що всьо пропало, що Україні трудно визволитися з ярма, що треба згодитися з долею.

Тимчасом і там на Великій Україні і по других заборах йде під сю хвилю епохальна творча праця, якій ми, сини України, мусимо пильно приглядатися та зединеними силами дати своїм братам потрібну поміч.

Щоби зрозуміти вагу хвилі і боротьбу, котра незадовго увінчаєся воскресеннєм самостійної, соборної української держави, треба бодай в коротці уявити собі невиносимий режім серед котрого приходиться Українцям жити, режім, якому нині на цілім світі не годен найти пари.

На Великій Україні панує комуністична партія, котра в оскладу своїх членів в більшости неукраїнська. Та партія прикриваючися гаслами революції і комунізму утискає при помочи своєї бюрократії український працюючий народ, визискує його через державний капіталізм а землю його кольонізує жидами. Для утримання своєї власти старається комуністична партія розєднати природний союз селянина і робітника не признаючи селяньству навіть на папері рівних прав з міським робітником. Диктатура партії не ріжниться в дійсности нічим від військової диктатури, бо не признає ні свободи думки і слова, ні свободи зборів і організацій а навіть основне право виборче зведене до комедії, бо немає ні рівноправности голосів ні таємности виборів.

Отже проти такої нечуваної диктатури йде хоч тиха але зовсім природна стихійна боротьба всього українського народа, навіть самих українських комуністів, за винятком тих, що стоять при партійнім московськім жолобі. В виду тої борби московські комуністи мусять крок за кроком уступати та робити для України щораз більші уступки. Сі уступки скріпляють змагання українського народа тепер вже не тільки до виборення для себе вузьких автономічних прав але передовсім до повної державної самостійности і незалежности від Москви. З початку московські комуністи пробували уділювати свою природу течію українського народа до незалежности, але тим лише заострено ситуацію. Нині московські большевицькі комісарі самі перестерігають своїх урядовців, котрі служать на Україні, щоби памятали, що "найменша їх помилка в національному українському питанню загрожує глубиними наслідками".

Дуже замітна мова Бухаріна, яку він недавно виголосив в Ленінграді до компартії. Між иншим сказав він: "патріотичні настрої, замасковані ні пролетарський лад... заострені головно на Україні і Білій Руси. В сім питанню ми мусимо бути дуже обережні. Товариші ставлячи упір українізації, лють тільки воду на млин".

На західних українських землях, що попали під Польшу, Румунію і Чехію йде цілим розгоном наступ на знищенне українського народу. Там гнет переходить всяку уяву. Касується всякі людські і громадські права, визискується безмежно працю народа, руйнується його культурні цінности, нищиться шкільництво, просвіту, руйнується громадську самоуправу, касується свободу думки, слова, зборів і організацій.

Проти такого руйновання примітивних прав людини встає весь народ і день-денно зростає його активність в борбі з наїздниками. Помимо нечуваних переслідувань, заборон і кар організована свідома лава борців за волю збільшується. Ся вперта борба і стремлінне до самостійности усього українського народа звернула нині на себе очи цілого світа і чуються щораз частійше голоси в навіть не прихильних до нашої справи державах, що "мир в Европі неможливий, доки невирішиться суверенність України".

В англійському парляменті говорено оногді так: По сей бік радянсько-польської границі жиють Українці в дуже важкому положенню. Вони фактично позбавлені средств існовання. Народ сей в стані великого схвильовання, особливо з тої раціі, що положення їх братів в Радянськім союзі куди краще.

Справа Українців є справою европейською і незмінно актуальною.

Надходить отже час і він вже є, що суверенність нашої Вітчини стане доконаним фактом.

В таку епохальну хвилю Українці на еміграції також мусять напружити всі сили, щоб зліквідувати між собою той розклад і ворожнечу між своїми партійками а натомість розвити духа товариськости, людськости і посвяти для справи всім нам дорогої, всім нам спільної. Говорять нині про наші справи парляменти і преса чужих держав, а ми Українці, головно Альбертійські, що творимо другу на нію провінції, як уявили собі зараз по війні, так на нім поклали точку і кинулися в партійну борбу, роздули ненависть і смішне та недостойне нас інтриганство. З сеї дороги ми мусимо звернути, если не хочемо заслужити собі у своїх рідних погорди. Мусимо раз на все зрозуміти, що в такий епохальний час для нашої Вітчини кожда наша одиниця не може але мусить по змозі сил своїх і спосібности взяти участь в тій великій справі, в будованню своєї, всій родині, спільної хати. Інакше буде нічим иншим лиш гнилою колодою, завадою або непочитальною дитиною.

## УКРАЇНСЬКА ПРОБЛЄМА В ПОЛЬСЬКІМ СОЙМІ

(З промови посла Васильчука)

Посол Васильчук виголосив в польськім соймі в часі буджетової дискусії в імени Українського Соймового Клюбу велику промову, що шкує настрої Українців взглядом польської політичної думки.

"Якби ви панове — говорив дослівно посол Васильчук — не укладали ваших відносин до теперішньої української соймової репрезентації, то фактом остане те, що представляємо дуже велику частину українського народу, що замешкує велику частину полудневосхідньої Европи. В Польщі на цілу територію держави, яка увзгляднюється цифрою 388,279 кільометрів квадратових, українська етнографічна територія займає 143.08 квадратових кільометрів, що має 37 відс. цілої території польської держави.

"Українська проблема в Польщі та уложення урядом відносин до нас і до наших постулятів є лише частинкою великої української проблеми на Сході Европи. Твердив я вже нераз і тепер твердю, що належне розвязання тієї проблєми є питанням мира або війни в Европі. Нераз я твердив, що панове в своїй більшости, ні уряд, чи то правий, чи уряд нинішньої демократії ніколи не брали поважно цієї справи, і що більше, не задавали собі труду, щоби над тим подумати. Нераз в розмовах і дискусіях відходили до українського питання в Польщі, як до чогось дрібного, маловажного, що можна полагодити якимсь дрібним охлапом, народньою школою а пани Бартель і Складковський повірили, що його можна поладнати обіцянком про вирішенне прапору.

"В Польщі живе велика частина українського народу — натомість там, за ризькою лінією, тамта частина творить українську державу **номінально суверенну, хоч і залежну від Москви** і не без певних обиняків стверджую тут, як **український незалежник**. Не є моїм завданням кидати тамтим, ані окрема ганити тих наших "господарів" лише тому, що тамті є Москалями, а ті Поляками. Натомість моїм завданням є вказувати, що українську проблему треба, на мою думку, полагодити мирною дорогою. Є се прямування, що в мойому розумінню повинно стати завданням кожного чесного політичного діяча, кожного правдивого демократа. Тепер не бачу признак, щоби польська політика, яка тут може причинитися до такого або иншого поладнання справи, пішла в тому мирному напрямі. Найпаки, польська політика супроти Українців на Західних Українських землях йде виразно до збільшення заострення відносин між Поляками та Українцями і грозить небезпекою в будучині. Будучи тому місцями і на кожному місці пропонуємо, попереджує, що українська проблєма в Польщі — се загадка для вас (пос. Бітнер: Від триста літ є та сама, все деструктивну роботу, іконоборну і зажита). Сучасне українське громадянство має зовсім ясний постулят, недвозначне гасло: **соборність всіх етнографічно українських земель і державна незалежність.** Українська Незалежна Соборна Республика, якою правив би **селянин і робітник** — се є гасло працюючих українських мас (пос. Бітнер: се суперечить зложеній вами присязі!)".

"І уряд і панове, як представники сусідського народу, мусите врешті раз вибрати: визнаєте ваші національні аспірації, чи ні? І в тій площині треба робити перший крок до розвязання української проблеми (пос. Бітнер: Ні, тих аспірацій не признаємо!). Так як нині справа стоїть, то творить вона небезпеку війни, бо по тамтій стороні ризької лінії є більше українства, **є республика українська, уряд український, хоч і кермований виключно комуністами, в більшій мірі навіть чужими, не українськими** (Бітнер: Фікція!) А чи незалежність Польщі перед війною не була фікцією? (Бітнер: Не про те йде!) Не про те йде? А чи в політиці все робиться багнетами? Прошу панів, на комісії і тут тверджу, що штукою політики є оцінювати в час саме того роду "фікції". Те, що є в уяві, в міліонів людей серцях, не може бути фікцією. А що та незалежницька ідея, те зовсім виразне змагання до зединення в одну цілість усього українського народу є, про те свідчать хіба найкраще масові, горендальні, навіть на царські часи невидані політичні процеси, беручи на увагу от хочби Волинь, а поминаючи вже Сх. Галичину та Холмщину".

"Прошу панів, підхід до розвязання української проблеми в Польщі мусить бути перерваний на нині, мусить бути глибоким а респектовим на далеку будучину, а щоб будучина принесу без сумніву побіду української незалежницької та соборницької ідеї, то щодо того, між Українцями нема ніякого сумніву. Що більше, розумнійші політики далеко на захід від Варшави, починають ту ідею вже розуміти, а навіть Москва, що до 1922 р. поборювала українство, і вона мусіла зрозуміти, що того дорогою вона йти не може. А тимчасом пропонує пани, справи представляється так, що коли тим еже нема боротьби за неї, за імя народу — там можна себе звати Українцем а тут ні. Тут в пашпорті є я "русином", виключно "русином". Я не хочу ним бути. Я маю покору для того пашпорту, що дає мені той вовчий білет людини невідомого прізвища. Зрозумійте, куди дійшла польська політика! Тут — кажу — нема ні народньої школи, ні середньої, ні вищої, ні імени, отже не дивуйтеся, що не зважаючи на страшні тортури, на переповнення тюрем, в яких повно українського населення, ідея національної волі вросла ся в душу українського народу і він складає для неї свої жертви".

**Др. Буланжи**
СПЕЦІЯЛІСТ В ХЕРУРГІЇ І ЖЕНСЬКИХ СЛАБОСТЯХ
Лябораторія заосмотрена "ІКС-РЕЙ" машиною
Практикант паризьских шпиталів
Лічить мужеські полові дороги.
Телефон 2009
10007 Jasper Ave. Edmonton

**Др. Іван Оробко**
ЛІКАР І ХІРУРГ
Урядує:
від 11-ої до 1-ої
від 2-ої до 6-ої.
(над Іоною)
207 Moser-Ryder Blk.
Edmonton, Alta. Phone 2290

**M. M. MECKLENBURG**
ОКУЛІСТ
З 37 літною практикою, 21 роки в Едмонтоні
10158—101 Стр. Телефон 4944
Цвікри, окуляри і штучні очи о 25 процент танше як деинде.
Відвідає знова:
Ламонт, Віт. 5. цьвітня.
Вегревіл, Середа, 6. цьвітня.
Менвіл, Четвер 7. цьвітня.
Вермілion, Пят. 8. цьвітня
Четамінуйте свої очи і заосмотриться у відповідні окуляри.

**Др. ОСИП МЕГАС**
НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР
отворив лікарську канцелярію під адресою:
Kitchen Block
Room 201
Телефон 1341
10081 101 Str.
Edmonton, Alta.
На жадання [illegible] по українськи.

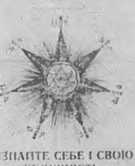
**ХІРОПРАКТИКА**
Dr. GORDON SOUCH
[illegible]
203 Moser-Ryder Blk.
Телефон 4333. Edmonton. Alta
Урядує від 10 до 12 [illegible] 2 до 4.30 [illegible]

**Dr. Condell**
[illegible]
720 Empire Blk. — Телефон 187[illegible]
Урядує від 2—5 по пол.

Dr. S. McGIBBON
[illegible]
401 Tegler Bldg., Edmonton

**Др. Іван Якимішак**
Лікар, Хірург-Оператор
[illegible]
DOBBIN'S BLOCK Телефон 135 VEGREVILLE ALTA

Астрольогія



ПІЗНАЙТЕ СЕБЕ І СВОЮ БУДУЧНІСТЬ

Астрольогія — се наука предсказання щастя і нещастя людського життя з планет небесних, під котрими одиниці родилися. Удоскона [illegible] Египетських та Перських мудрців і фільозофів.

Виказує від чого залежить ваше щастє, як довести до щасливого подружя, як вести бизнес та про ваше здоровля і т. д.

Опис вашого життя засилаємо по отриманню 2 доляри в англійській мові, $2.75 в українській мові. За професійні, в довгім викладі прошу писати по інформації і ціну.

**Увага:** Подайте день і котрого року і місяця уроджені. Жонатий, віддана, або ні. Докладне ваше імя і адрес.

Пишіть до:
The A. H. Alexander Co.
10002—106 Str.
Edmonton. — Alberta.

**Н. Романюк**
АДВОКАТ ПОВІРНИК І НОТАР
Заступає в судових справах, так в карних як цивільних — як також полагоджує справи спадкові, та виробляє старокраєві повновласти і контракти. Позичає гроші.
NICETAS ROMANIUK
Barrister, Solicitor, Notary
619 McLEOD BLDG. PHONE 6629 EDMONTON, ALTA.



## СПРАВА ПРО ПЕРЕСЛІДУВАННЯ УКРАЇНЦІВ В ПОЛЬЩІ ПЕРЕД КАНАДІЙСЬКИМ ПАРЛЯМЕНТОМ

В "Українськім Голосі" з дня 23. лютого, 1927 я завважив повинку, чи рад ше запит: "Що зробило Канадійське правительство для Українців, переслідуваних в Польщі?"

Питанне се, як говориться в повинці, поставив Др. Малоней, консервативний посол з полудневого Ренфрю. Рівнож висловлено в повинці належний запит, чи відповіло правительство щонебудь на ту квестію.

Передовсім мушу зазначити, що повище питанне поставлено, але воно не було устним питанием. В парляменті є процедура, що котрийнебудь посол пише питанне на приписаній до сего формі (ордер пейпер), а тоді міністер, в котрого юрисдикції лежить дотична справа, відповідає. Відповідь на такий запит все появляєся друкована в Гансарді. Саме під руками маю Гансард з 16. лютого, де на стороні 368, під наголовком: "Переслідування Українців в Польщі" Др. Малоней ставить такі питання:

1. Чи зроблено премієрови які предложения в справі українського населення Канади, що мають кревних родичів в Галичині і на Волині, які заселені за Польщу, змагаючи на предложения до них і переслідуваних вже від довшого часу?

2. Чи вчинив премієр яку акцію, дотично сього предложення?

3. Коли так, то яку се акцію?

4. Чи має премієр намір поробити які кроки в тій справі?

Досл. В. Л. Макензі Кінг відповідає на сі питання, а поміщені вони на тій самій стороні Гансарда:

1. Надійшло певне число резолюцій, підписаних в імени груп горожан Канади українського походження, з протестами про ти переслідуванню і опресій українського населення в Польщі правительством тої держави, а головно проти засуду на смерть Михайла Білого. В резолюціях проситься канадійське правительство, щоб говоривяслося в тій справі до польського уряду. Проситься тоже, о співділанне Союз Совітських Републик. З другої сторони з инших жерел дійшли відомлення, що Михайла Білого засудив звичайний кримінальний суд присяглих судів і що проти його смертного засуду внесено відклик до апеляційного трибуналу.

2-4. Канадійське правительство не думає, що є достаточні підстави до інтервенції, що її, як запропоновано, мусілоби вестися дипльоматичною дорогою в справах европейської держави дотично одної секції її мешканців.

Рівнож треба зазначити, що Польща, разом з другими державами східної Европи зобовязалася в мировій договорі забезпечити рівне трактованне всім народам, заселюючим Польщу, хочби се були члени меншостей а поважання тих застережень як зобовязання міжнародного характеру зложила під гарантію Ліги Народів. Версальський договір і рада Ліги з 28. червня 1919 р. назначили процедуру і видали формулярі в справі вислухання всіх жалів національних меншостей на якенебудь ламанне зобовязань".

Тільки відповідь премієра Кінг. В сій справі я хочу додати від себе пару слів пояснення.

Одного разу звернув мені увагу знакомий з Монтреалю, щоби я порушив почину справу в парляменті. Я передумавши її уважаю, що в першій мірі порушити українські товариства по цілій Канаді і злучиться з Доміною відносин резолюції до неї до правительства. В таку раз я вважав лучше лагоду предложити справу перед парлямент і то в сильнійший та більш ефективний спосіб. І мене дуже здивувало, що українські товариства в Канаді трактують ту справу так легко. Всеж таки я сказав свому гостеви з Монтреалю, що буде доброю річию поговорити про се з премієром і провідником опозиції, позаяк, если во ни ужиють своїх впливів, то справа буде мати лучші результати, як тоді, колиб я й предложив сам особисто. Коли надійшов час предложення сеї справи перед парлямент, я був вже здивований, що її предложив Др. Малоней, з не андер опозицій не було намічено.

В часі, як справу переслідування Українців Польщею предложено перед парлямент я був в Монтреалю, де я обговорював з Сіфірськими урядниками Вітфорд-Катнайф бренч і на неї звернули мені увагу, аж як я вернув з Монтреалю.

Думаю, що сі інформації заінтересують декого і можливо українські товариства в Канаді рішать ся на якусь акцію в тій справі.

Остаю з поважанием,
М. Лучкович.

## ПОБОЄВИЩЕ

(З оповідань очевидців)

Гук гарматний уха глу-
[шить,
Трійливий газ в грудях
[душить,
Вітер дими розганяє
Й теплу кровцю в ранах
[сушить.

Сему бомба руку врва-
[ла,
З того кишки посотала,
Кількох живцем присип-
[пало,
Того в кусні розірвала.

Оден просить: Добий
[брате!
Лiпше тутки умирати...
Як каліков безвихідною
Ціле життя позістати.

Другий просить: Ратуй
[брате!
Жаль в чужині умирати,
В дома жінка й дрібні
[діти,
І старенька рідна мати.

Таких було тисячами
Повні фоси, повні ями
Людської крови і тіла,
Куди битва прошумила.

Живі мертвих поднима-
[ють,
Хліб від мерців відби-
[рають,
Хліб не мають час
[їсти,
Бо самі трупом впадуть.

Ранений в бою серед ночи
Вояк стратив свої очи
І остався між трупами
Без лікарської помочи.

Плакав кровю і слоза-
[ми
На колінах, і руками
Шукав води напитися
Між своїми й ворогами.

Але води не напився
З поля битви віддалився
Ніким не спостережений
Аж у лісі опинився.

Вже три доби без по-
[живи
Рани струпом ся по-
[крили,
Там де були карі очи
Лиш ями ся полишили.

Сів під дубом і ридає,
Лист з кишені витягає,
Лист писаний дружиною
А він його не читає.

Хоч лист бере перед
[очи
Лист чорніє, гейби в
[ночи
І заридав як дитина...
Боже! Боже, верни очи.

І засохлими устами
Читав лист, якби очамй
Так цілував кожде слово,
Забув свою біль і рани.

Серед плачу і ридання,
Сидів рано без сніданиа
Головоньку склонив
[низько —
Були останні змагання.

На мураві протягнувся
І блаженним сном заснув-
[ся.
Лист дружині не підписав
Ані самий не вернувся...

Іван Дідух.

Форт Саск., Альта.
12. марта, 1927.

### Північна хінська команда піддалася революційній

Офіціяльно оповіщено в Шангаю, що команда реакційних військ піддалася революційним військам. Угоду зроблено в кватирі головно-командуючого червоними військами. Над кватирою реакційної команди вивішено націоналістичну хоругов. Се відданнєся реакційної армії і закінчить хінську домашню межиусобицю.

### Волять бути биті як сидіти в домі поправи

Перед повішенням судією Прімрозом ставало в суботу одночасно аж шість молоденьких хлопців, що одні за вломанием попали до сторів, инші за крадіж автомобілів. Судя поставив їм питання, що волять: бути битими чи сидіти в домі поправи. Хлопці вибрали перше.

### Землі на Продаж

Наші вироблені фарми котрі ми продаємо на довгі і догідні сплати, йдуть дуже скоро, однак ми ще маємо кілька парцель:

П. В. 11—50—13—4 М., прекрасний кводер, 62 акри під управою, зафенцований. Першої кляси земля. Ціна 25 дол. за акер. Єсли не продасться скоро, то хочемо вирентувати на 1927 рік.

Вехідна ½ сек. 29—51—14—4 М., 320 акрів, 55 під управою, зафенцована. 4 милі від Вегревіль. Знамените місце на мішане господарство. $25.00 за акер.

П. В. 29—52—18 Кводер між Чіпман а Тофілд, близько Бівер Гіле Лейку. Зафенцований але неуправлений. $23.00 за акер.

Можемо продати кождому з тих парцель на сплати. $500.00 за кводер готівкою, а решта на половину збору.

Пишіть, удавайтеся і побачте:
The General Administration Society
Credit Foncier Bldg.
EDMONTON, ALBERTA

**Шифкарти і . . . : : : : Гроші**

Продаємо шифкарти по найтаншій ціні і спроваджуємо людей в скорім часі. Купуйте шифкарти лиш у нас.

ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО КРАЮ
Доручуємо американськими долярами. За скору доставу ручимо.
Посилайте гроші до краю лише через наше Бюро.

Н. ОСТРІЖНЮК Управитель.

ПАНОВЕ ФАРМЕРИ!
Вдавайтеся до нас за робітниками. Маємо молоді і працьовиті люди — Українці. Приймаємо замовлення по робітників телефонічно, телеграфічно і листовно.

**Dominion Colonization Co.**
10310 101 St. Edmonton, Alta.

### Робота Жіночого Товариства при Укр. Прав. Церкві в Едмонтоні

(Надіслане)

Повище згадане Товариство засновалось 26-го серпня, 1926 року і приняло статут взоруючись на Жіночім Товаристві у Вінніпегу.

Ціль такого товариства є працювати на поли релігійнім і просвітно-економічнім.

Дотепер є 38 членкинь, котрі в протягу пять місяців проявили велику діяльність. Дали кілька представлень, відчит, чайні вечері, пару забав, а найголовніше устроїли базар, який приніс около 800 долярів доходу. Під час Рідзвяних Свят зложено понад 210 дол. Загальний прихід за пять місяців був 1538 дол.

Гроші видано на сплату довгу, який тяжить на церкві, прикрашення престола і на відновлення галі при церкві.

При річних зборах на 1927 рік признано великі заслуги уступаючому заряду, а особливо пані Михайлюк яко голові і пані Рурик секретарці рекордовій, і пані Михайлишин яко секретарці фінансовій.

На біжучий рік вибрано яко голову товариства пані Марію Крет, паню Е. Сиротюк рекордовою секретаркою а паню Михайлишин як секретарку фінансову.

Е. Сиротюк, Секр.

**Фарми в Альберті**
Маю на продаж фарми в кожній околиці провінції по приступних цінах і на догідних умовах, а також місця пропертів в Едмонтоні і лоти від $75.00 до гори.
**Wm. R. FERBEY**
10660—96 Str.
EDMONTON, ALTA.

**УВАГА!**
Если маєте щось будувати, то не зачинайте поки не розпитаєте свого чоловіка будівничого і контрактора ЙОСИФА ЯНІШЕВСЬКОГО Едмонтон, Альта., який має 15 літ практики. Ручить, що робота буде викінчена **першої кляси і по умірковаиій ціні.** Не робить ріжниці якаб то робота не була: чи деревляна, чи мурована.

Перебираю контракти на: Церкви, Школи, Доми і т. д. Отже если маєте щось до будовання, то прошу удатись до мене, на адресу:
**J. YANISHEWSKI**
11601—85 Str.
Edmonton, Alta.

КУПУЙТЕ
Відомі в Америці
КУРЯТА
[illegible]
БІЛИХ ВАЄНДОТІВ І БІЛИХ ЛЕГГОРНІВ
[illegible]
**Vegreville Accredited Flocks Association**
VEGREVILLE, ALTA.

НИКОЛАЙ САВЧУК
—продає—
STAR & HUPMOBILE CARS
в
PREMIER MOTORS LTD
на 102-гій улиці
Edmonton, Alberta.
Прошу зайдіть до нас.

**KING EDWARD HOTEL**
10180 101st Street, Edmonton, Alberta
ДІМ ПРИЯТЕЛЬСЬКОЇ УСЛУГИ
ГОРЯЧА І ЗИМНА ВОДА І ТЕЛЕФОН В КОЖДІЙ КІМНАТІ
Едмонтонська Перворядна Кавярня
в сполуці з готелем
ОТВОРЕНА ВІД 6-ої РАНО ДО 2-ої В НОЧИ.
Наш готель не є членом Стоваришення Альбертійських Готельників

**BALTIC-AMERICA LINE**
ОДИНОКА ПРЯМА ДОРОГА З ГДАНСЬКА ДО КАНАДИ
Для вигоди наших майбутних подорожних з Альберти ми отворили офіс в Едмонтоні під управою п. Т. Дацкова.
Пан Т. Дацків є в можности подати всякі потрібні інформації тим, які хочуть спровадити до Канади своїх рідних і приятелів з Польщі, Литви, Латвії, Естонії, Чехословаччини, Румунії і з инших країв.
НАШ ОФІС МІСТИТЬСЯ ПІД ЧИСЛОМ:
39 Gariepy Blk., Edmonton
Над Сем-ерайс [illegible] на Джеспер Евню.
Phone 1642. Alta
Пишіть в рідній мові або приходіть особисто кождої пятниці і суботи в тижни.
Т. Дацків може побачитися з Вами лично і уділить Вам всіх потрібних інформацій.
ПОСИЛАЄМО ГРОШІ ДО ЕВРОПИ МОНЕЙ-ОРДЕРАМИ ВИПЛАЧУВАНІ В КАНАДІЙСЬКИХ ДОЛЯРАХ.

**ХОЧЕТЕ СПРОВАДИТИ КРЕВНИХ ДО КАНАДИ?**
Уживайте "Гвайт Стар"-"Ред Стар" лінії, з тої причини, що Ми поможемо вам полагодити всьтуп до Канади і ваші кревні дістануть поміч при виробленню пашпорту та других документів в Европі і то безплатно.
Наші кораблі з найбільші і приходять до Монтреалю та відпливають правильно кождого тижня.
В Европі ми маємо урядників і агенції в кождій важній місцевости з урядниками, що говорять вашою мовою.
Дятого ви повинні купувати предплачені "Гвайт Стар"—"Ред Стар" шифкарти.
**Чи посилаєте гроші до ваших кревних в Европі?**
Посилайте через Гвайт Стар-Ред Стар лінію.
Гроші будуть виплачені скоро в найбільшім порядку.
Виплачується американськими долярами. Можете посилати почтою або телеграфічно.
Пишіть або говоріться до котрогонебудь нашого агента за дальшими інформаціями або безплатною порадою дотично шифкарт або посилки грошей.
L. SIKEVYCH, Foreign Dept., 224 Portage Ave., Winnipeg
Фірми:
L. BULIVAN, 307 Saskatchewan Cres., Saskatoon, Sask.
D. FERGUSON, Land Building, Calgary, Alta.
G. J. DROBEY, 10275 - 101st Street, Edmonton, Alta.
RED STAR LINE
WHITE STAR LINE CANADIAN SERVICE

**КАЛЕНДАРІ НА 1927 РІК**

Календар Веселий Друг .... .40
Календар Українського Голосу .... .40
Календар Канадійського Фармера .... .40
Календар Канадійського Українця .... .50
Календар Новий Світ .... .40
Календар Щипавки .... .35

**МОЛИТВЕННИКИ**

**Кождий молитвенник має трираменний хрест.**

Дорога до неба, в білій шкіряній оправі .... $1.25
Дорога до неба, в білій кавчуковій оправі .... 1.50
Дорога до неба, в полотняній оправі .... .75
Дорога життя, в кавчук. опр. з замочком .... 1.50
Дорога життя, в полотняній оправі .... 1.00
Ангел Хоронитель, в кавч. опр. з замочком .... 1.50
Ангел Хоронитель, в білій шкіряній оправі .... 1.25
Ангел Хоронитель, в кавчук. опр. з образк. .... 1.25
Ангелик, в білій шкіряній оправі .... .50
Помилуй нас Боже, в білій кавчуковій оправі, з замчиком .... 1.50
Помилуй нас Боже, в білій шкіряній опр. .... 1.25

**НОВІ КНИЖКИ**

Таємний Злочин .... .40
Не вбивай, в оправі .... 2.50
Під тихий вечер, в оправі .... 2.00
Над Чорним морем, в оправі .... 1.50

Пишіть за нашим повним катальогом книжок, грамофонів і рекордів, який висилаємо безплатно.

*Ukrainian Book Store*
**10348—101st STREET, EDMONTON, ALBERTA**

## ЗВІТ З БАЗАРУ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В ЕДМОНТОНІ

(Докінчення).

**Англійські фірми дарували:**

Пен Майн, 4 тони вугля; Джеймс Ремзей Лтд., 12 тузинів горнят і підставок; Давсон Майн, 2 тони вугля; Армітедж-МкБейн, лумбру на столи; Гудсон Бей Ко., вартости $7.50; Гайнерс, 20 фунтів вінерс; Е. С. Д., 3 гальони айскріму; Нешьонал Гом Форнішінг Ко., кушін; Бловей Генри, лямпу; Подерский, тацу; Вок Райт Шю Стор, мешти; Флімінг Друг Стор 3 гребені; Нортерн Гарднир, сет кухонного начиння; Сміт Друг Стор, щітку; Шелдонс Стор, светер, блюзку, шаль і шапку; Трудел Фор Ко., 2 ковирі; Іствуд Міт, 1 кавалок бейкен 6 фунтів; МкКутчон, 2 стінні фотографії; П-ні Фергусон, вартости 5 долярів; Крісті Грент, светер; Вест оф Інгланд, полотно; Джон Крісті, 3 пари ручників; Альберта Трейдінг Ко., 1 баксу чоколяди; Маркс Конфекшьонері, 2 пачки чоколяди; Бон Марче, 3 пачки чоколяди.

З ОКОЛИЦЬ ДАЛИ:

**Вегревіль.**
П-ні Скора, вовняну суконку; П. Зварич, Крістмес кейк; А. Зварич, кушін; Порайко, рукавиці;
**Коломия.**
П-ні Саламандик, кушін; Григорійчук, суконку; Г. Винничук, 2 курки і гусь.
**Вінніпег.**
П-ні Д. Гуцуляк, буфесет.
**Айтуна.**
П-ні М. Бучковська, ручники: А. Титенич, суконку і шапку.
**Завале.**
П-ні М. Гнідан, вовняну ковдру; Д. Гнідан, вовняну ковдру.
**Смоки Лейк.**
Панна О. Данилович, сентер піс і вишиваний фартушок.
**З Брітіш Колюмбії.**
П-ні Г. Лонг, сентер піс.
**Восток.**
Панна М. Тополніцька, подушку; П-ні Тополніцька, подушку.
**Егрімонт.**
П-ні С. Гунка, 2 курки;
**Вох.**
П-ні Ева Челядин, пошівки.

ЖЕРТВУВАЛИ ГРІШМИ:

Товариство Лесі Українки .... $25.00
Пан Іван Никифорук .... 10.00
П-ні І. Никіфорук .... 5.00
П-ні Шовкоплес .... 5.00
П-ні Сиротюк (золотих) .... 5.00
П-ні Каланча .... 3.00
П-ні О. Сенета .... 2.00
П-ні Мельник Петр. .... 2.00
Нешьонал Готел .... 2.00
Др. Буланджер .... 2.00
П-ні Андрусів .... 1.00
Н. Н. .... 1.00
Колекта п-ні Шандро і п-ні Стороженко .... 7.00
Колекта п-ні Стороженко і п-ни В. Мельник .... 5.00
**Кімберлей, Б. С.**
Пан В. Фіцович .... $10.00
Пан М. Копер .... 5.00
**Коломия.**
П-ні М. Винничук .... 5.00
П-ні Г. Никифорук .... 2.00
**Калмар.**
П-ні К. Васюта .... 3.00
Пан С. Олекшин .... 2.50
**Дейзланд.**
Пан Марушечка .... 2.00
**Ляклябіш.**
П-ні Деделюк .... 3.00
**Смоки Лейк.**
Пан В. Чумер .... 5.00
**Вегревіль.**
Пан Гошко .... 4.00
**Радвей Сентер.**
Пан Семенюк .... 1.00
**Гамілтон.**
Отець Білон .... 1.00

ТІКЕТИ РОЗПРОДУВАЛИ:-

П-ні Христина Адамець, Челядин, Шевчишин, Михайлишин, Солован, Кузик, Яшішевська; Міхайлюк, Шандро, Яндова, Гуцуляк, Сліпченко, Н. Рурик, М. Мельник, Лупул, К. Стороженко, П. Галюк, Фербей, о. Горбай, о. Сенета, о. Кусий, о. Самець, о. Грицина, П-на О. Магера, П. Демчук, А. Мельник, М. Тополніцька, М. Мельник, Маліцка, Пан Дукелский, Сорохан, Мриглод, Паснак, Н. Бабюк, Н. Брикуляк, П. Мельник, Ткачук, Марушечка, Фарина, Зарубій, Зінюк, Фіцович, Я. Рудий, Н. Радомський, Кос, Косташ, Солодан, Завадюк.

**Слідуючі особи виграли надгороди на Базари:**

344 М. Тополніцький, 1021 М. Годиш, 1547 П. Пшик, 2060 Т. Олійник, 74 В. Челядин; 758 Д. Мотика, 1637 К. Середа, 570 Т. Ткачук, 2688 Т. Михайло, 783 М. Паламар, 2317 В. Підручний, 2034 М. Мельничук, 119 С. Шандро, 246 В. Тересьо, 1035 Н. Карашовська, 1244 Н. Порайко, 1159 Н. Засійбіда, 478 П-на МкЛий, 428 П. Франчак, 1435 П. Турко, 2209 М. Повчак, 1344 Ю. Стешин, 583 Імпіріял Бейкері, 1091 Т. Адамець, 1374 П. Колікович, 1760 А. Ратго, 617 К. Деделюк, 148 Д. Фодчук, 642 М. Онищук, 21 Ю. Кузик, 2279 Т. Саїк, 869 М. Прокопчук, 673 Т. Мекентайр, 1574 Н. Ласкінський, 967 Т. Ташенний, 323 Я Крулик, 169 М. Мельник, 2408 Н. Бабяк, 2159 П. Полигойкий, 1267 В. Чумер, 1611 Р. Іванчук, 1502 С. Російчук, 29 Н. Костащук, 460 Ф. Климочко, 1730 МкФарланд Шю Ко., 411 М. Лакуста, 2393 Ю. Яремко, 356 Т. Ткачук 523 Д. Юзик, 1149 С. Стечишин, 683 Ф. Матійчук, 1294 Я. Олекшин, 1407 Ф. Магера, 982 М. Стечишин, 1051 В. Фіцович.

Всіх тих, котрі отримали тікета до розпродажи, проситься звернути гроші або тікети назад.

Всім жертводавцям і участникам Базару, щире спасибіг.

За Базаровий Комітет
**П-ні Р. Галюк,** Голова,
**П-ні М. Михайлишин,** Сек.

### Всеукраїнський Зїзд Рад

На 5. цьвітня с. р. збереться до Харкова на сесію десятий Всеукраїнський Зїзд Рад, від котрого сподіються деяких важних змін в конституції Радянської України, а іменно в сих точках, де говориться про залежність України від Москви.

### Ернест Стері засуджений за "богохульство"

Ціла Канада здивована засудом Е. Стері на 60 днів арешту і депортацію. Він як редактор газети "Християнський Дослідник", що виходить в Торонто побивав Св. Письмо доказуючи з наукового боку походження людини і християнської релігії. Хоч Стері не уживав у своїх писаннях непристойних слів, але висміванням Бога і "забобонів" допускався богохульства, за що і поніс кару. Проти засуду зроблено відклик.

**КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ**

CANADIAN PACIFIC

Купуйте Оплачені
**КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ**
через
**THE CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS LINE**

[illegible] ... Европи до Канади.

[illegible] ... Канадієн Пасифік ... кораблі.

Ми можемо видати оплачені корабельні карти із — **Львова, Тернополя, Варшави, Черновець, Києва, Одеси, Москви, Праги, Гданська і инших міст.**

**Канадієн Пасифік** [illegible] **Перміти на Вступ** для фармерів, фармерських робітників, домашніх слуг і родин [illegible] **Спеціяльного Пермиту,** [illegible]

[illegible]

За повними інформаціями і формами [illegible] **Канадієн Пасифік** [illegible]

**George M Kuzyk** C. P. R. Bldg. Edmonton

[illegible]

**W C CASEY General Agent**
**C.P.R. Bldg., cor. Main and Portage, Winnipeg, Man.**
**CANADIAN PACIFIC STEAMSHIPS**
Виробляємо чужосторонні паспорти для подорожних, що їдуть до Европи.

**Відновляйте передплату на "Наш Поступ" на 1927 рік**

**New Westminster Cafe and Rooms**
10561 101 Str. Phone 1189
[illegible]

**ЗЕМЛЯ НА ПРОДАЖ**

Милю від місця, де стане Вітфорд стація, є на продаж 640 акрів необробленої землі, котру поділить ся на пів секції. 25 процент готівкою, решта на догідні для купуючого сплати.

Голоситься до:
**R. L. HUGHSON & SON**
P. O. Whitford, Alberta

### ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

Середа, 23. Марта, 1927.

| | |
|---|---|
| **ПШЕНИЦЯ—** | |
| Но. 1. Нортерн | 117 |
| Но. 2. Нортерн | 112 |
| Но. 3. Нортерн | 104 |
| Но. 4 | 93 |
| Но. 5. | 77 |
| Но. 6. | 64 |
| Паша | 52 |
| **ОВЕС—** | |
| Но. 2. С. В. | 42 |
| Екстра Но. 1. Паша | 36 |
| Но. 1. Паша | 36 |
| Но. 2. Паша | 34 |
| Реджектед | 27 |
| **ЯЧМІНЬ—** | |
| Но. 3. С. В. | 52 |
| Но. 4. С. В. | 48 |
| Паша | 44 |
| **ЖИТО—** | |
| Но. 2. С. В. | 79 |
| Но. 3. С. В. | 73 |
| Реджектед Но. 2. С. В. | 71 |

**ЦІНИ ХУДОБИ—**

Добірні бички до 6.75; Добрі бички до 6.00; Добірні телиці 5.75—6.25; Добірні корови 5.00—5.50. Добре годовані бички 4.75—5.25; Середно годовані бички 4.25—4.75; Добірні телята 8.00—10.00; Добрі телята 7.00—8.00; Ягнята 11.25—11.50; Вівці 6.00—7.00; Свині 11.00.

**Американські Доляри...**

Висилаємо гроші до всіх частей світа та виплачуємо в американських долярах на послідній почті, з якої ручимо. Висилайте тілько через нас, Найскорше, найтаньше і найбезпечнійше.
Коли хочете спровадити родину чи знакомих до Канади, пишіть сейчас до нас а ми Вам спровадимо без найменшого клопоту для Вас. Виробляємо повномочія, аплікації і папери на приїзд до Канади чи до Старого Краю. Полагоджуємо всякі крайові справи.
Маємо на продаж фарми у всіх частях Альберти від $500.00 до $5,000.00 за фарму. Продаємо на догідні услівя, так, що кождого можемо задоволити. Всякі інформації даємо даром. Пишіть ще нині а певно, що будете вдоволені.

Посилайте гроші або пишіть по інформації до:
**UKRAINIAN IMMIGRATION & COLONIZATION ASSOCIATION**
**Edmonton 10327 101st Street Alberta**

**Milner, Carr, Dafoe & Poirier**
**АДВОКАТИ СОЛІСИТОРИ**
Полагоджують Ваші справи в Вашій мові
Гроші на гипачки на фармерські реальности
Роял Банк Едмонтон, Альта

**Читайте Уважно!**

На продаж 800 акрова фарма 12 миль від стації, 100 акрів виробленого поля, 75 акрів сінокосу, пять румова хата, стайня на 30 штук худоби, шопа 20x60, через фарму плине річка, подостатком води для худоби, ціна $6,500, два тисячі готівкою а решта наcплати на десять років.
Першої кляси склеп в добрім місті, мурований будинок 50x70, половина рентована за 75 долярів на місяць, другу половину уживає властитель на склеп. Річний оборот зі склепу 35 тисяч. Товар та все инше першої кляси, ціна за все разом $22,000. 8,000 готівкою а решта на сплати.
Маємо богато дуже добрих фармів на спродаж в околиці Едмонтону та других місцевостях по приступній ціні. Пишіть по інформації:

***Ukrainian Immigration & Colonization Association***
**10327-101 Street, Edmonton, Alta.**

**БАЛКО І МАНДРИК**
**Rooms & Boarding House**
Кімнати поодинокі і для родин до винайму по умірковaних цінах.
10544—100 Str.,
Edmonton, Alta.
Напроти "Квінс, Авню" Школи.

**Шифкарти! Шифкарти!**

Коли хочете кого спровадити до Канади або поїхати до Старого Краю то пишіть до мене а я дам Вам всі потрібні інформації, куди найліпше їхати тому, що я сам неадвно їхав до Краю, то переконався сам на собі, котрою лінією найліпше їхати. Тому пишіть до мене. Всякі інформації даром.

**Wm CHLIBECKY**
P. O. Box 203 VEGREVILLE, ALBERTA

**Важне Повідомлення**

Корабельні Карти до або з Европи на лінію Кунарда.
Всякі документа даром
Пересилка гроший в американських долярах на послідній почті в краю.
Приходіть або пишіть до:
**JOHN RUDYK**
Агент CUNARD Лінії
Radway Centre, Alberta.

**Nichols Bros.**
**Відливарня і Всякі Направи**
Заложуємо масти в гаргаках і в инших паровиx заводах та в машинах до верчення кернищ. Острить й розвертаємо пили і циркулярки. Коли вам треба стетувати "Стім Гейдж" чи "говернор" або направити,—удавайтесь до нас.
**ЦІНИ ВСЕ УМІРКОВАНІ**
PHONE 1861
10103 95th Street, Edmonton, Alta.

**ТОВАРИСТВО ПОМОЧИ УКРАЇНСЬКИМ ПОСЕЛЕНЦЯМ В КАНАДІ**

Коли спроваджуєте до Канади кревних або знакомих: потребуєте фармерських робітників і робітниць: їдете самі до краю: посилаєте гроші до краю: маєте до полагодження старокраєві справи: хочете набути добрі землі в Канаді, то голоситься особисто або пишіть до:

**UKRAINIAN SETTLERS' AID ASSOCIATION OF CANADA**
[illegible] MAIN STREET 111 Bon Accord Block WINNIPEG, MAN

**Потреба робітника на фарму,** котрий уміє робити машинерією, годувати і доїти корови.
**Добра платня і стала робота.**
Роботу треба зачати від першого цьвітня.
Голоситься на адрес:
**KRASNOHORA FARMS LTD.**
Vegreville, Alberta.

**JAMES M CAMPBELL**
АДВОКАТ-СОЛІСИТОР
ПУБЛИЧНИЙ НОТАР
LAMONT, ALBERTA

**EMPIRE HOTEL**
Р. СТОЙКО і К. ГУДИМА, Властителі
10216 98th Street, Edmonton, Alta. Телефон 5075
Коли приїзджаєте до Едмонтону, зайдіть до Емпайер Готелю, де найдете такий комфорт як в дома по умірковaній ціні. Гарні кімнати на дні, тижні і місяці. У нас розмовитеся по Українськи


# Наш Поступ

OUR PROGRESS "Ukrainian Weekly" Published Every Wednesday 10336—96 St. Edmonton, Alta. Phone 1834

**OUR PROGRESS**
Просвітно-економічна Часопись для Українського Народа

Наш Поступ Український Просвітно-Економічний Тижневник Виходить кождої середи в Едмонтоні, Альберта. 10336—96 Стр. Тел. 1834

РІК V. ЧИСЛО 170. ЕДМОНТОН, АЛЬБЕРТА, 30. МАРТА, 1927. EDMONTON, ALBERTA, MARCH 30, 1927. VOL. V. No. 170.


## АНГЛІЙСЬКИЙ ПЛЯН НЕЗАВИСИМОЇ УКРАЇНИ

Московська газета "Ізвестія" доносить, що міністер закордонних справ в Англії Чемберлейн добився згоди Польщі, щоб та відступила Німеччині Данцігський коридор і части Горішнього Шлезка. За се Польща малаб отримати протекторат над незалежною Україною, яка в случаю успішної війни з московськими совітами має відірватися від радянського союза. А що "протекторат" 18 міліонової нації над 45 міліоновою могби обернутися в протівний бік, то його Польща малаб держати над Україною на спілку з Німеччиною. "Ізвестія" каже, що Польща радо згодилася на той "плян".

### Альберта жадає екзамінації імігрантів.

В альбертійськім домі переняно внесок міністра Годлея, жадаючий від отавського правительства постанови, щоби всі імігранти до Канади були екзаміновані в своїх державах, заки рушать в дорогу і щоби без свідоцтва фізичного і умового здоровля не могли внести на канадійську землю. В тій цілі зроблено у внеску суґестію, щоби канадійське правительство позначувало в Англії і на континенті Европи спеціяльні медичні комісії для видавання цертифікатів здоровля, котрі то комісії натурально будуть оплачувані самими імігрантами.

### Судії підуть на пенсію з 75-тим роком

Отавський парламент вставив поправку до судового закона, що від тепер "супрім" корт буде складатися з президента і шістьох судіїв а не як дотепер з пятьох. Иншою поправкою до того закона назначено, що судія дійшовши до 75 літ життя автоматично йде на пенсію. Платня судіїв в Канаді лістає така сама: предсідатель "супрім корту" — $15,000 річно а прочі судії $12,000.

### АМЕРИКАНЦІ ВИРЕНТУВАЛИ АСФАЛЬТОВІ ПОКЛАДИ

Каліфорнійська компанія, що займається продуктами з асфальту, вирентувала в домініяльного правительства необмежені еще простори покладів асфальту в МекМурей, в північній Альберті і задумує ще сего року збудувати там завод, вартости шіста тисяч долярів.

Дотепер всі продукта з асфальту домінія спроваджувала за грубі гроші зі Сполучених Держав, мимо того, що має у себе немірімі поклади того сиріцю.

## КАНТОНСЬКІ ВІЙСЬКА ЗАНЯЛИ ШАНГАЙ

Революційна кантонська армія заняла Шангай без бою. Північна армія уступила бачучи, що населення Шангаю сприяє полудневій армії. І дійсно населення привітало перші відділи революційної армії з великим ентузіязмом а робітники, що вийшли були пару днів перед тим на генеральний страйк, вернули сейчас до роботи в доказ симпатії до полудневих військ.

Генерал побідної армії Пан-Чунг-Сі видав манифест до народу, в котрім заявляє, що майно і життя чужинців будуть неторкані, бо не против чужого народу бореться Китай а против чужинецького ярма, що його Китай носить вже 80 літ. Шангай, каже далше манифест, стає від тепер не лише центром торговельним, але також центром китайського націоналізму і світової революції.

Генерал заявив, що ся війна є боротьбою за визволення китайського народу. Супроти сего мусять бути задержані цілковитий спокій і послух [illegible].

### Провінціональні Желізниці

Провінціональний департмент желізниць поставив в сеторічний буджет ось такі позиції на удержанне, конструкцію і операції провінціональних желізниць:

Пів міліона на лінію Е. Д. і Б. К., і Сентрал Канада.

Сто тисяч дол. на Лекомб-Нортвестерн.

Таку саму суму на Альберта Грейт-Вотервейс.

Великої суми на поправу Едмонтон-Дойвеген по треба тому, що Сі-пі-яр, рентуючи через минулих пять літ ту лінію, не робив жадних поправок і її дуже занедбав.

### ВИСТАВА В АЛЬБЕРТІ

В провінції відбуваються протягом літа вистави в 72 місцевостях. З того вистави в Едмонтоні і Кельгарах належать до кляси "А", пять в других більших містах і місточках до кляси "Б", а 65 до кляси "В". Сего року в Кельгарах вистава відбудеся від 11 до 16 липня, а в Едмонтоні від 18 до 23 липня.

### Товариства хову худоби на конвенції в Кельгарах

Сего тижня від понеділка відбувається в Кельгарах, перший раз на заході, конвенція ріжних організацій хову худоби, що становлять одно т. зв. "Домініон Лайф Стак" товариство. На конвенції зібрані делегати цілої Домінії.

## БОРОДІН ЗНИК З КАНТОНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТИЧНИХ КРУГІВ

Зараз з початку китайської революції аж до нині московські большевики підпирали її добровольцями, дорадниками, агітаторами, всім апаратом, уважаючи ту революцію за інтернаціональну — большевицьку. Як дорадник революційного уряду сидів в Кантоні Москаль Михайло Бородін, котрий дійсно був там найбільшою фігурою.

Тимчасом недалеко рішучої побіди в кругах революційної армії стався розкол між сторонниками большевиків а умірковaним чисто національним крилом. З найновіших депеш видно, що національна фракція сильніша, і як ходить слухи займе контролю над державою, та зорганізує народню селянську републику, а не як хотіли большевики, — комуністичний радянський Китай. Тому зворотови приписують факт, що Бородін, коли зрозумів о що Китайцям ходить, зник тайно з Кантону а з ним також "червоний міністер справедливости Цо-Чін, котрий репрезентував скрайно ліве большевицьке крило.

### Систем нормальної школи для учителів може буде залишений

Парляментарна комісія, що обговорює справи просьвіти в провінції, застановляєся над зміною системи едукації шкільних учителів. Щоби дати учителям публичних шкіл висше образование і через се піднести і зрівняти научвання по сільських школах з містовими, пропоновано залишити систем "нормальних" шкіл, а перенести учительські курси до університету. Сю пропозицію буде обговорювати доперва слідуюча сесія парляменту і колиб вона увійшла в силу, то кандидати на учителів по скінченню 11 грейду будуть учитися на університеті еще чотири, пять або шість літ, відповідно до того, який схочуть дістати цертифікат. Крім науки на університеті, кандидати будуть учащати до едмонтонських публичних шкіл на вправи, прислухуватися як учать в міських школах.

### Парлямент затвердив підвисшення двох таксів

На сій сесії парляменту ухвалено підвисшення 2-х таксів, а іменно пять процент з доходів машин, яких уживають при закладах на перегонах (пері мючуалс машінс) і оден цент більше від гальона газоліни. З підвисшення першої такси сподієся міністер фінансів $100,000 а з другої около $280,000 річного доходу.

## ХОЧУТЬ ПОДІЛИТИ СВІТОВИЙ ПШЕНИЧНИЙ РИНОК

В понеділок 28 с.м. зібралися в Міннеаполіс відпоручники канадійських і американських пшеничних пулів в ціли вироблення плянів на міжнародну конференцію всіх агенцій продажі пшениці цілого світа, яка має відбутися в Кензас Сіті на 5 мая с.р.

Одною з найголовніших точок що прийде під обради на тій конвенції в Кензас Сіті, буде проєкт, щоб поділити пшеничний світовий ринок так, щоб одні і ті самі організації продажи хліба не продавали на ріжних ринках, але мали назначені свої відділні ринки, себто в котрих державах малаб якась організація продавати своє збіже.

### МОЖЛИВИЙ СТРАЙК СІПІЯРСЬКИХ РОБІТНИКІВ

Переговори між компанією а фрейтовими робітниками та клерками не довели до порозуміння і над Сіпіяром висить страйк. Комітет дотичних службовців розіслав страйкові балоти до яких 6,000 членів юнії і коли більшість переголосує за страйком, він діткне не лише юнійних робітників но таке саме число неюнійних людий, занятих по Сіпіярських фрейтових офісах.

За фрейтовими службовцями жадають тоже і телеграфісти о 15 ц. підвижки на годину і вислали свою делеґацію до управи желізниць на переговори.

### СПРАВА БЕСАРАБІЇ

За великими державами заявили свою згоду на цілковите прилучення Бесарабії до Румунії Чехословакія і Югославія однак з тим застереженнєм, если на таке прилучение заявляться совіти. Тимчасом совітські амбасади по чужих державах вручили дотичним урядам ноту, в якій совіти протестують проти ратифікації парижського договору з 1920 р., в якім признано Бесарабію Румунії.

### Фармері Саскачевану Против свіжої іміграції

В Мус Джов, Саск. відбула свою першу річну конференцію Саскачеванська секція "Злучених Фармерів Канади" на котрій остро осуджувано іміграційну політику уряду. Осібною резолюцією домагається та організація, щоб спинити іміграцію до Канади на так довго, доки не розвяжеться квестія безробіття і доки тих, що дотепер прибули, не примістяться на фармах та не приноровиться до канадійського життя і обставин.

## ВОЄННІ ХМАРИ НА БАЛКАНІ

Італія повідомила другі держави про те, що вона має інформації про приготовання Югославії до наступу на Альбанію. З італійських жерел виходить, що Югославія робить великі воєнні приготовання, і що її всі фабрики амуніції працюють днями і ночами. Направлють желізні дороги, що ведуть в напрямі Альбанії. Італія числить на те, що Англія стане по її стороні, бо Італія станула в обороні англійської політики в Китаю, підчас коли Франція стоїть по стороні Югославії.

Щоби розвязати спір між тими державами, Англія запропонувала зложити комісію по одному відпоручникови з всіх великих держав, котра розгляне точно справу і предложить спосіб на злагоду. Югославія на таку комісію еще не згодилася.

### "ГАЙ СКУЛС" НА КОЛЬОНІЯХ

В наслідок безнастанних скарг міських рад Едмонтону і Кельгар, що вони не мають по містових гімназіях приміщення на зростаюче рік-річно число студентів із кольоній, правительство Альберти обдумує плян організації сельських шкільних гімназійних дістриктів. Дістрікти будуть так поділені, що до кождого буде долучене місточко, а так за великі, щоби студенти висшої школи могли доїздити чи ходити з дому.

### Канада Буде Також Мати Іміграційну Квоту

Албрет Джонсон, голова іміграційної комісії в Вашингтоні каже, що слідуючим кроком в іміграційних заостренях по сім боці океану буде той, що Канада і Мексико застосують у себе іміграційну квоту на взір Сполучених Держав. В Сполучених Державах, по думці Джонсона, замкнеся іміграцію зовсім до 25 літ.

### Побив Рекорд

Світовий рекорд скорости автомобілем здобув 29 марта с.р. Англієць Сегрейв, проїхавши своєю машиною 205 миль за годину. Авто Сегрейва збудоване нарочно до перегонів, має тисячу конних сил і палить чотири гальони газоліни на мінуту.

### Цивільні Урядники Дістануть Підвижку.

Отавське правительство має сего тижня оголосити, що всі сталі як і тимчасові державні службовці, котрі побирають меншу пенсію як $3,100 річно, дістануть на рік $120 підвижки.

## УЛЬТІМАТ ЧУБАРОВИ ВІД УКРАЇНЦІВ

На харківській окружній конференції комуністичної партії України згадав голова харківського уряду В. Я. Чубар про ультімат, який президія всеукраїнського центрального виконавчого комітету дістала від "Українського Національного Комітету", що істнує на Україні і провадить свою роботу тайно. Цілого тексту ультімату Чубар не навів лише частину, а ся частина звучить: "Ми домагаємо зі всіх посад на Україні зняти 50 відсотків Жидів і Москалів та призначити Українців і на далі призначати лише Українців; в складі членів всеукраїнського центрального виконавчого комітету, як і в народніх комісаріятах повинно пройти хоч кілька Українців, котрі дійсно боролись за національне визволення; на чолі інституцій повинно бути 50 відсотків непартійних Українців".

Сей ультімат більше, чим всі галасливі большевицькі донесення про українізацію, показує дійсний стан річей на Україні. Українські націоналісти булиб вдоволені, якби хоч 50 відсотків урядовців на Україні були Українці.

### СПРАВА БІЛОГО

Свого часу суд в Тернополи (Галичина) засудив був селянина Білого на кару смерти, під закидом державної зради через те, що у него найшли комуністичні брошури. Засуд сей викликав велике враження не лише в Польщі, але в цілім світі, і був навіть предметом інтерпеляції в отавськім парляменті. З сеї причини польські власти, щоби якось оправдати свій варварський вчинок старалися зробити з селянина Білого в чужій пресі небезпечного провідника цілого комуністичного руху в Польщі, що працював при помочи цілого штабу спільників над відірванием укр. земель від Польщі. Однак оборона доложила всіх сил і зробила відклик перед варшавський трибунал, котрий по вислуханню доводів адвокатів зніс кару смерти і наказав тернопільському судови ще раз розібрати справу.

### Сіпіяр розтягне Едмонтонську ярду дальше на північ

Сіпіярська компанія купує від міста девять лотів при сто-десятій улиці за суму $22,700 і на сих лотах розширить свою ярду в північну сторону.

**НА ПРЕСОВИЙ ФОНД "Н. П." ЗЛОЖИЛИ:**

[illegible]